Această traducere conține: 4 (patru) pagini / 9 (nouă) file
Număr de înregistrare: 271-2026
Data: 10.09.2026

OPĆINSKI SUD U SLAVONSKOM BR...
Primljeno neposredno - preko pošte (obično-preporučeno)
15 -09- 2026 god. u 2 primjeraka se ___ prilog...
... rubrika.
Podnesak ... omotnici ... - s oštećenim omotom.
Predan na ... dana ___ 20___ god.
Plaćena pristojba ___ kuna ... državnim biljezima - marke
plaćene ___ kuna - podnesak primljen bez pristojbe.
Primljene vrijednosti (novac, državni biljezi i sl.) ___
Potpis primatelja:

TRADUCERE LEGALIZATĂ DIN LIMBA CROATĂ

Documentul tradus: Rechizitoriu numărul KO-DO-348/2026-1

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA RUMUNJSKI JEZIK
TRADUCĂTOR AUTORIZAT PENTRU LIMBA ROMÂNĂ
MERIMA STANIĆ
OMIŠ

REPUBLICA CROAȚIA
PARCHETUL MUNICIPAL
DIN SLAVONSKI BROD
Slavonski Brod, Trg pobjede 2

Număr de dosar: KO-DO-348/2026-1
Slavonski Brod, 20 august 2026
PP/MV

CĂTRE TRIBUNALUL MUNICIPAL DIN SLAVONSKI BROD
la numărul: Kov-46/2025

În temeiul articolului 38 alineatul (2) punctul (6), coroborat cu articolului 341 alineatul (1) din Codul de procedură penală (Monitor Oficial numărul: 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 80/22, 36/24, 72/25 și 13/26 – în continuare prescurtat: CPP/08), înaintez

R E C H I Z I T O R I U

împotriva:

inculpatului COSTEL-ROBERT POSTOLACHE, fiul lui Costel Dodu și al Danielei Postolache, născut la data de 25 iunie 2000 în Panciu, România, cu domiciliul în Nănești, Școlii Vrancea f.n., România, și cu ședere în Roma, Via Di Villa, Santo Stefano nr. 10A, Italia, cetățean român, cu studii gimnaziale absolvite, necăsătorit, fără copii, fără antecedente penale

în sensul că:

la data de 27 iunie 2024, în jurul orei 01:35, pe autostrada A3, în apropierea nodului rutier Nova Gradiška, cu intenția de a beneficia de un câștig necuvenit, prin transportarea ilegală pe teritoriul Republicii Croația a unor persoane care au intrat anterior în mod ilegal în Republica Croația, în schimbul sumei de 2.000,00 EUR pentru transport, a preluat în autoturismul marca Citroen C4 Picasso, cu numărul de înmatriculare DX 713-GX (I), 8 cetățeni afgani, după care i-a transportat în direcția Zagreb, însă a fost oprit de către agenții de poliție,

deci, din interes material, a facilitat altor persoane intrarea, circulația sau șederea pe teritoriul Republicii Croația ori al unui alt stat membru al Uniunii Europene sau stat semnatar al Acordului Schengen,

astfel, a comis infracțiunea contra ordinii publice – de intrare, circulație și șederea ilegală în Republica Croația, ori alt stat membru al Uniunii Europene sau stat semnatar al Acordului Schengen, descrisă și sancționată conform articolului 326 alineatul 1 din Codul penal (Monitorul Oficial nr. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23, 36/24 și 136/25- în continuare prescurtat: CP/11).

În temeiul articolului 79 din CP/11, se propune confiscarea autoturismului marca Citroen Picasso, seria șasiului VF7UD9HZH9J066831, împreună cu cheia de contact aferentă și talonul de înmatriculare italian nr. A0026410LT24, având numărul de înmatriculare DX713-GY, proprietatea lui Nicușor Fanel Harbor, menționat în dovada de ridicare provizorie a obiectelor, seria nr. 00274081 din 27 iunie 2024, precum și a dispozitivului mobil marca Samsung, cu număr IMEI și număr de apel necunoscute și a telefonului mobil marca iPhone, cu număr IMEI și număr de apel necunoscute, menționate în dovada de ridicare provizorie a obiectelor, seria nr. 00274080 din 27 iunie 2024, ca fiind mijloace prin care a fost săvârșită infracțiunea.

Probe pe care îmi întemeiez rechizitoriul și a căror prezentare la proces se propune:

1. proces-verbal privind audierea suspectului Costel-Robert Postolache cu înregistrare pe DVD a audierii din 27 iunie 2024 (filele 6-10),
2. dovezile privind ridicarea provizorie a obiectelor, seriile nr. 00274081 și 00274080, ambele din 27 iunie 2024 (filele 12 și 15),
3. copia talonului de înmatriculare al Republicii Italia nr. A0026410LT24 (filele 18-19),
4. copia documentului de călătorie al României pe numele lui Costel-Robert Postolache, nr. 764557 (fila 29),
5. proces-verbal al primei audieri a inculpatului Costel-Robert Postolache, însoțit de înregistrarea pe DVD din 28 iunie 2024 (filele 38-42),
6. extrasul din evidența cazierului judiciar pentru inculpatul Costel-Robert Postolache (filele 44-44a, 53-54),
7. proces-verbal de percheziție a bunului mobil și a casetei de valori bancare (filele 76-80)

și propun ca la ședința de judecată să fie citat și audiat în calitate de martor Miroslav Vračić.

A r g u m e n t a r e

Din probele pe care se întemeiază rechizitoriul enumerate la punctele 1 până la 5 și 7 rezultă suspiciunea întemeiată că inculpatul Costel-Robert Postolache a săvârșit infracțiunea descrisă în fapt și în drept în dispozitivul rechizitoriului.

Inculpatul Costel-Robert Postolache, cu ocazia primei audieri, a recunoscut în totalitate săvârșirea infracțiunii imputate, declarând că a săvârșit fapta din cauza situației economice.

Din examinarea dovezii de ridicare provizorie a obiectelor, seria nr. 00274080 din 27 iunie 2024, rezultă că de la inculpat au fost ridicate provizoriu un telefon mobil marca Samsung, cu număr IMEI și număr de apel necunoscute, precum și un telefon mobil marca iPhone, cu număr IMEI și număr de apel necunoscute.

Din examinarea dovezii de ridicare provizorie a obiectelor, seria nr. 00274081 din 27 iunie 2024, rezultă că de la inculpat a fost ridicat provizoriu autoturismul marca Citroen Picasso, seria șasiului VF7UD9HZH9J066831, împreună cu cheia de contact aferentă, talonul de înmatriculare italian nr. A0026410LT24, cu numărul de înmatriculare DX713-GY.

Din copia talonului de înmatriculare al Republicii Italiene nr. A026410LT24 reiese că autoturismul marca Citroen Picasso, cu numărul de înmatriculare DX713-GY și seria de șasiu VF7UD9HZH9J066831, este proprietatea lui Nicușor Fanel Harbor. Din examinarea copiei

documentului de călătorie românesc nr. 764557 rezultă că acesta a fost emis pe numele inculpatului Costel-Robert Postolache.

Din procesul-verbal de percheziție a bunului mobil și a casetei de valori bancare nr. 511-11-13-4/3-/24 din 4 decembrie 2024 rezultă că inculpatul a primit, prin intermediul telefonului Samsung și al aplicației Facebook, un apel de la o persoană numită Nicola Nicovsy, iar în aceeași zi, în intervalul orar 01:03–01:49, a comunicat de trei ori, prin intermediul aplicației WhatsApp, cu o persoană pe nume Marko.

Din examinarea extrasului din evidența cazierului judiciar pentru inculpatul Costel-Robert Postolache rezultă că acesta nu are antecedente penale.

Întrucât faptele astfel stabilite posedă caracteristicile infracțiunii prevăzute la articolul 326 alineatul 1 CP/11, datele și probele colectate referitoare la infracțiune și la făptuitor oferă temeiuri suficiente pentru formularea rechizitoriului, care se arată a fi justificat și întemeiat din punct de vedere legal.

PROCUROR ȘEF ADJUNCT
Predrag Prevolšek
(Loc de semnătură și ștampilă electronică)

Număr document: **17c20-eb7cb**
Număr de control: **0f608-9684b-3a1fc**

Acest document este în format digital, semnat electronic.

Autenticitatea documentului se poate verifica la următoarea adresă web:
https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti

(Loc de cod QR) prin introducerea numărului de înregistrare și a numărului de control al documentului mai sus amintit.

Verificarea se poate efectua și prin scanarea codului QR. În ambele cazuri sistemul va afișa documentul original.

În cazul în care prezentul document este identic cu originalul prezentat în format digital, **Parchetul Municipal din Slavonski Brod** confirmă autenticitatea documentului.

Subsemnata, Merima Stanić, traducător judiciar autorizat pentru limba română, numită prin decizia Ministerului Justiției, Administrației și Transformării Digitale, OIB: 72910430276, CLASA: UP/I-710-02/26-01/149, NR. DOSAR: 514-03-04-03/03-26-08 din data de 15 iulie 2026, certific că traducerea de mai sus corespunde în totalitate originalului întocmit în limba croată.

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA RUMUNJSKI JEZIK
OVLAŠTENI PREVODILAC AUTORIZAT PENTRU LIMBA ROMÂNĂ
MERIMA STANIĆ
OMIŠ

REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO
U SLAVONSKOM BRODU
Slavonski Brod, Trg pobjede 2

Broj: KO-DO-348/2026-1
Slavonski Brod, 20. kolovoza 2026.
PP/MV

OPĆINSKOM SUDU U SLAVONSKOM BRODU

Na broj: Kov-46/2025

Na temelju članka 38. stavka 2. točke 6. u svezi s člankom 341. stavkom 1. Zakona o kaznenom postupku (Narodne novine broj 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 80/22, 36/24, 72/25 i 13/26 – dalje u tekstu ZKP/08) podižem

OPTUŽNICU

protiv:

okrivljenog COSTELA-ROBERTA POSTOLACHE, sina Costela Dodua i Daniele Postolache, rođenog 25. lipnja 2000. u Panciuu, Rumunjska, s prebivalištem u Nanesti, Scolii Vrancea BB, Rumunjska i boravištem u Rimu, Via Di Villa, Santo Stefano 10 A, Italija, državljanina Rumunjske, sa završenom osnovno školom, neoženjenog, bez djece, neosuđivanog,

da je:

dana 27. lipnja 2024., oko 01,35 sati, na autocesti A3, u blizini čvora Nova Gradiška, u nakani da se nepripadno imovinski okoristi, ilegalnim prevoženjem preko teritorija Republike Hrvatske osoba koje su prethodno nezakonito ušle u Republiku Hrvatsku za iznos od 2.000,00 € za prevoženje, u osobno vozilo marke Citroen C4 Picasso, registarskih oznaka DX 713-GX (I), smjestio 8 državljana Afganistana, a potom ih prevozio u smjeru Zagreba, ali je po policijskim službenicima zaustavljen,

dakle, iz koristoljublja omogućio drugim osobama ući, kretati se ili boraviti u Republici Hrvatskoj ili drugoj državi članici Europske Unije ili potpisnici Šengenskog sporazuma,

pa da je time počinio kazneno djelo protiv javnog reda – protuzakonitog ulaženja, kretanja i boravka u Republici Hrvatskoj, drugoj državi članici Europske Unije ili potpisnici Šengenskog sporazuma, opisano i kažnjivo po članku 326. stavak 1. Kaznenog zakona (Narodne novine broj 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23, 36/24 i 136/25 – dalje u tekstu KZ/11).

Temeljem članka 79. KZ/11 predlaže se oduzimanje osobnog vozila marke Citroen Picasso, broja šasije VF7UD9HZH9J066831, s pripadajućim pogonskim ključem, prometnom dozvolom Italije broj A0026410LT24, registarskih oznaka DX713-GY, vlasništvo Nicusora Fanela Harbora, navedeno u potvrdi o privremenom oduzimanju predmeta serijski broj 00274081 od 27. lipnja 2024., te mobilnog uređaja marke Samsung, nepoznatog IMEI broja i pozivnog broja i mobitela marke iPhone, nepoznatog IMEI broj i pozivnog broja, navedenih u potvrdi o privremenom oduzimanju predmeta serijski broj 00274080 od 27. lipnja 2024., kao sredstva s kojima je počinjeno kazneno djelo.

Dokazi na kojima temeljim optužnicu i čije se raspravno izvođenje predlaže:

1. Zapisnik o ispitivanju osumnjičenika Costela-Roberta Postolache, s DVD snimkom od 27. lipnja 2024. (list 6-10),
2. potvrde o privremenom oduzimanju predmeta serijski brojevi 00274081 i 00274080, obje od 27. lipnja 2024. (list 12 i 15),
3. preslik prometne dozvole Republike Italije broj:A0026410LT24 (list 18-19),
4. preslik putne isprave Rumunjske na ime Costel-Robert Postolache broj 764557 (list 29),
5. zapisnik o prvom ispitivanju okrivljenog Costela-Roberta Postolache, s DVD snimkom od 28. lipnja 2024. (list 38-42),
6. uvjerenje iz kaznene evidencije za okrivljenog Costela-Roberta Postolache (list 44-44a, 53-54),
7. zapisnik o pretrazi pokretne stvari i bankovnog sefa (list 76-80)

predlažem da se na raspravu pozove i ispita kao svjedok Miroslav Vračić.

Obrazloženje

Iz dokaza na kojima se temelji optužnica navedenih pod točkom 1. do 5. i 7. proizlazi osnovana sumnja da je okrivljeni Costel-Robert Postolache počinio kazneno djelo činjenično i pravno opisano u izreci.

Okrivljeni Costel-Robert Postolache prilikom prvog ispitivanja u potpunosti je priznao počinjenje kaznenog djela stavljenog mu na teret, navodeći pri tome kako je isto počinio zbog ekonomske situacije.

Uvidom u potvrdu o privremeno oduzimanju predmeta serijski broj 00274080 od 27. lipnja 2024. vidljivo je da je od okrivljenog privremeno oduzet jedan mobitel marke Samsung, nepoznatog IMEI i pozivnog broja i jedan mobitel marke iPhone, nepoznatog IMEI i pozivnog broja.

Uvidom u potvrdu o privremeno oduzimanju predmeta serijski broj 00274081 od 27. lipnja 2024. vidljivo je da je od okrivljenog privremeno oduzeto osobno vozilo marke Citroen Picasso, broja šasije VF7UD9HZH9J066831, s pripadajućim - 3 - pogonskim ključem, prometnom dozvolom Italije broj A0026410LT24, registarskih oznaka DX713-GY.

Iz preslike prometne dozvole Republike Italije broj A026410LT24 vidljivo je da je osobni automobil marke Citroen Picasso, registarskih oznaka DX713-GY i broja šasije VF7UD9HZH9J066831 vlasništvo Nicusora Fanela Harbora. Uvidom u preslik putne isprave Rumunjske broj 764557 vidljivo je da je ista izdana za okrivljenog Costela-Roberta Postolache.

Iz zapisnika o pretrazi pokretne stvari i bankovnog sefa broj 511-11-13-4/3 /24 od 4. prosinca 2024. vidljivo je kako je okrivljeni putem telefona Samsung, te aplikacije Facebook zaprimio poziv od osobe Nicola Nicovsy te da je istog dana u vremenu od 01,03 - 01,49 sati putem aplikacije WhatsApp u tri navrata komunicirao s osobom po imenu Marko.

Uvidom u uvjerenje iz kaznene evidencije za okrivljenog Costela-Roberta Postolache vidljivo je da isti do sada nije osuđivan.

Kako se u tako utvrđenim činjenicama stječu obilježja kaznenog djela iz članka 326. stavka 1. KZ/11, prikupljeni podaci i dokazi koji se odnose na kazneno djelo i počinitelja daju dovoljno osnova za podizanje optužnice te se ona ukazuje opravdanom i na zakonu utemeljena.

ZAMJENIK OPĆINSKOG DRŽAVNOG ODVJETNIKA

Predrag Prevolšek

PREDRAG PREVOLŠEK

Elektronički potpisano: 20.08.2026T12:59:05 (UTC:2026-08-20T10:59:05Z)
Provjera: https://epotpis.rdd.hr/provjera
Broj zapisa: 7f48cfe2-e657-4537-8748-4360d95785a8

Općinsko državno odvjetništvo u Slavonskom Brodu

Broj zapisa: **17c20-eb7cb**

Kontrolni broj: **0f608-9684b-3a1fc**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:
https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti

unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinsko državno odvjetništvo u Slavonskom Brodu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.


STALNI SUDSKI TUMAČ ZA RUMUNJSKI JEZIK
AUTORIZAT PENTRU LIMBA ROMÂNĂ TRADUCĂTOR
MERIMA
STANIĆ
OMIŠ